



---

OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

---

---

WELSH  
STATUTORY INSTRUMENTS

---

**2007 Rhif 3343 (Cy.295)**

**2007 No. 3343 (W.295)**

**ARDRETHU A PHRSIO,  
CYMRU**

**RATING AND VALUATION,  
WALES**

Rheoliadau Cyfraniadau Ardrethu  
Annomestig (Cymru) (Diwygio)  
2007

The Non-Domestic Rating  
Contributions (Wales)  
(Amendment) Regulations 2007

**NODYN ESBONIADOL**

**EXPLANATORY NOTE**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau.)*

*(This note is not part of the Regulations)*

Mae'r Rheoliadau hyn, sy'n gymwys o ran Cymru, yn diwygio Rheoliadau Cyfraniadau Ardrethu Annomestig (Cymru) 1992 ("Rheoliadau 1992").

These Regulations, which apply in relation to Wales, amend the Non-Domestic Rating Contributions (Wales) Regulations 1992 ("the 1992 Regulations").

O dan Ran II o Atodlen 8 i Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988 mae'n ofynnol i awdurdodau bilio (yng Nghymru, cynghorau sir a chynghorau bwrdeistref sirol) dalu symiau (a elwir yn gyfraniadau ardrethu annomestig) i Weinidogion Cymru. Mae Rheoliadau 1992 yn cynnwys rheolau ar gyfer cyfrifo'r cyfraniadau hynny ar gyfer awdurdodau bilio Cymru.

Under Part II of Schedule 8 to the Local Government Finance Act 1988 billing authorities (in Wales, county and county borough councils) are required to pay amounts (called non-domestic rating contributions) to the Welsh Ministers. The 1992 Regulations contain rules for the calculation of those contributions for Welsh billing authorities.

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau 1992 drwy -

These Regulations amend the 1992 Regulations by -

- roi lluosydd newydd ym mharagraff 2(12) o Atodlen 2 yn lle'r un presennol (Rhagdybiaethau parthed y swm gros); a
- rhoi Atodlen 4 newydd yn lle'r un bresennol (Ffigurau Poblogaeth Oedolion).

- substituting a new multiplier in paragraph 2(12) of Schedule 2 (Assumptions as to gross amount); and
- substituting a new Schedule 4 (Adult Population Figures).

**2007 Rhif 3343 (Cy.295)**

**2007 No. 3343 (W.295)**

**ARDRETHU A PHRISIO,  
CYMRU**

**RATING AND VALUATION,  
WALES**

**Rheoliadau Cyfraniadau Ardrethu  
Annommestig (Cymru) (Diwygio)  
2007**

**The Non-Domestic Rating  
Contributions (Wales)  
(Amendment) Regulations 2007**

*Gwnaed* 23 Tachwedd 2007  
*Gosodwyd gerbron Cynulliad  
Cenedlaethol Cymru* 26 Tachwedd 2007  
*Yn dod i rym* 27 Rhagfyr 2007

*Made* 23 November 2007  
*Laid before the National  
Assembly for Wales* 26 November 2007  
*Coming into force* 27 December 2007

Mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Rheoliadau canlynol drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adrannau 60, 140(4) a 143(1) a (2), o Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988 a pharagraffau 4 a 6 o Atodlen 8 iddi(1).

The Welsh Ministers make the following Regulations in exercise of the powers conferred on the Secretary of State by sections 60, 140(4) and 143(1) and (2) of, and paragraphs 4 and 6 of Schedule 8 to, the Local Government Finance Act 1988(1).

**Enwi, cychwyn a chymhwysu**

1.-(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Cyfraniadau Ardrethu Annommestig (Cymru) (Diwygio) 2007 a deuant i rym ar 27 Rhagfyr 2007.

**Title, commencement and application**

1.-(1) The title of these Regulations is the Non-Domestic Rating Contributions (Wales) (Amendment) Regulations 2007 and they come into force on 27 December 2007.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru.

(2) These Regulations apply in relation to Wales.

**Diwygio Rheoliadau Cyfraniadau Ardrethu  
Annommestig (Cymru) 1992**

2.-(1) Diwygir Rheoliadau Cyfraniadau Ardrethu Annommestig (Cymru) 1992(2) fel a ganlyn parthed blynyddoedd ariannol sy'n dechrau ar neu ar ôl 1 Ebrill 2007.

**Amendment to the Non-Domestic Rating  
Contributions (Wales) Regulations 1992**

2.-(1) The Non-Domestic Rating Contributions (Wales) Regulations 1992(2) are amended as follows in relation to financial years beginning on or after 1 April 2007.

---

(1) 1988 p.41. Cafodd y pwerau hyn eu datganoli, o ran Cymru, i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672), gweler y cyfeiriad at Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988 yn Atodlen 1. Yn rhinwedd adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32), a pharagraff 30 o Atodlen 11 iddi, mae'r swyddogaethau hynny'n arferadwy gan Weinidogion Cymru.

(2) O.S. 1992/3238, fel y'i diwygiwyd gan O.S. 1993/1505, 1993/3077, 1994/547, 1994/1742, 1994/3125, 1995/3235, 1996/619, 1996/3018, 1997/3003, 1998/2962, 1999/3439 (Cy.47), 2000/3382 (Cy.220), 2001/3910 (Cy.322), 2002/3054 (Cy.289), 2003/3211 (Cy.304), 2004/3232 (Cy.280), 2005/3345 (Cy.259) a 2006/3347 (Cy.307)

---

(1) 1988 c.41. These powers were devolved, in relation to Wales, to the National Assembly for Wales by the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672), see the reference to the Local Government Finance Act 1988 in Schedule 1. By virtue of section 162 of, and paragraph 30 of Schedule 11 to, the Government of Wales Act 2006 (c.32) those functions are exercisable by the Welsh Ministers.

(2) S.I. 1992/3238, amended by S.I. 1993/1505, 1993/3077, 1994/547, 1994/1742, 1994/3125, 1995/3235, 1996/619, 1996/3018, 1997/3003, 1998/2962, 1999/3439 (W.47), 2000/3382 (W.220), 2001/3910 (W.322), 2002/3054 (W.289), 2003/3211 (W.304), 2004/3232 (W.280), 2005/3345 (W.259) and 2006/3347 (W.307).

(2) Ym mharagraff 2(12) o Atodlen 2, yn lle "1.001" rhoddir "1.002".

(3) Yn lle Atodlen 4, rhoddir yr atodlen a osodir yn yr Atodlen i'r Rheoliadau hyn.

(2) In paragraph 2(12) of Schedule 2, for "1.001" there is substituted "1.002".

(3) For schedule 4 there is substituted the schedule set out in the Schedule to these Regulations.

*Brian Gibbons*

Y Gweinidog dros Gyfiawnder Cymdeithasol a Llywodraeth Leol, un o Weinidogion Cymru

Minister for Social Justice and Local Government, one of the Welsh Ministers

23 Tachwedd 2007

23 November 2007

## YR ATODLEN SCHEDULE

Rheoliad 2

Regulation 2

"SCHEDULE 4  
ADULT POPULATION FIGURES

<b>Billing authority area</b>	<b>Prescribed figure</b>
Blaenau Gwent	53,800
Bridgend	103,400
Caerphilly	131,700
Carmarthenshire	140,300
Cardiff	250,100
Ceredigion	63,300
Conwy	88,700
Denbighshire	75,800
Flintshire	117,200
Gwynedd	93,600
Isle of Anglesey	54,400
Merthyr Tydfil	42,900
Monmouthshire	68,700
Neath Port Talbot	107,900
Casnewydd	107,000
Pembrokeshire	91,500
Powys	103,600
Rhondda Cynon Taf	182,000
Abertawe	180,900
Torfaen	70,500
Vale of Glamorgan (The)	95,000
Wrexham	102,800

"

---

OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

---

**2007 Rhif 3343 (Cy.295)**

**ARDRETHU A PHRSIO,  
CYMRU**

Rheoliadau Cyfraniadau Ardrethu  
Annomestig (Cymru) (Diwygio)  
2007

---

WELSH  
STATUTORY INSTRUMENTS

---

**2007 No. 3343 (W.295)**

**RATING AND VALUATION,  
WALES**

The Non-Domestic Rating  
Contributions (Wales)  
(Amendment) Regulations 2007

©© Hawlfraint y Goron 2007

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2007

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

**£3.00**

W204/12/07

ON